

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

17-04-1996



Aan de heer M. DAERDEN
Minister van Vervoer

Wetstraat 65

1040 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS KENMERK

Bijlagen

27.161/F/II/PN
JJP/MM

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 15 februari 1996 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de Regie voor Maritiem Transport (RMT) - Oostende Lines omwille van het feit dat een tweetalige publiciteit (N/F) werd geplaatst in "De Streekkrant" (kusteditie).

Op de vragen om inlichtingen van de VCT antwoordde u op 18 december 1995 het volgende:

"Met verwijzing naar uw bovenvermeld schrijven kan ik u bevestigen dat de Regie voor Maritiem Transport inderdaad de tweetalige publiciteit waarvan sprake heeft laten plaatsen in de kusteditie van "De Streekkrant".

Het betreft een publiciteit uitgaande van de Commerciële Directie van de regie te Brussel voor de begeleide zomerexcursies die specifiek gericht zijn op de toeristenmassa die de vakantie doorbrengt aan de Belgische kust. Aangezien zich onder deze toeristenpopulatie veel Franstalige landgenoten bevinden, is het commercieel opportuun om ook deze mensen in hun taal aan te spreken.

Die werkwijze is volgens de regie volledig in overeenstemming met de taalwetgeving.

De Commerciële Directie van de RMT dient volgens haar beschouwd te worden als een uitvoeringsdienst waarvan de werkring het gehele land bestrijkt. Voor zulke dienst is artikel 40, 2e lid van die SWT van toepassing, dat bepaalt dat de berichten en mededelingen die rechtstreeks aan het publiek gericht worden in het Nederlands en in het Frans gesteld worden."

De Commerciële Directie van de RMT is een uitvoeringsdienst met zetel te Brussel-Hoofdstad in de zin van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) (cfr. VCT advies nr. 17.033 van 28 februari 1985 en nr. 21.116 van 22 februari 1990).

Overeenkomstig artikel 44 en 40, 2e lid, SWT, stellen deze diensten de berichten en mededelingen die rechtstreeks aan het publiek worden gericht, in het Nederlands en het Frans.

De toepassing van het beginsel van artikel 40, 2e lid, SWT werd door de rechtspraak van de VCT genuanceerd.

Zo was de Commissie, in haar advies 1980 van 28 september 1967, van oordeel dat, met het oog op het bewaren van de taalhomogeniteit van de eentalige gebieden, de eentaligheid de regel is voor de berichten en mededelingen die de centrale en gelijkgestelde diensten rechtstreeks aan het publiek uit de homogene gemeenten richten, terwijl het gebruik van de tweetaaligheid de regel moet zijn voor het publiek van de gemeenten van Brussel-Hoofdstad, de randgemeenten en de taalgrensgemeenten.

Het advies 1980 werd meermaals bevestigd o.m. in de adviezen 10.187 van 23 november 1978, 19.112 van 9 oktober 1987 en 26.029 van 1 december 1994.

De VCT oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk en gegrond is. Het bericht diende immers uitsluitend in het Nederlands gesteld te worden.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS